








Pollo e Millepiedi

Høne og Tusenbein

-  Winny Asara
-  Magriet Brink
-  Laura Pighini
-  italiensk / nynorsk
-  nivå 3



Pollo e Millepiedi erano amici. Ma erano sempre in competizione fra loro. Un giorno decisero di giocare a calcio per decidere chi fosse il miglior giocatore.

...

Høne og Tusenbein var vener. Men dei likte alltid å konkurrera. Ein dag spelte dei fotball for å sjå kven som var den beste spelaren.



Andarono in un campo da calcio e cominciarono la partita. Pollo era veloce, ma Millepiedi di più. Pollo calciava lontano, ma Millepiedi di più. Pollo cominciò a mettere il broncio.

...

Dei drog til fotballbanen og starta kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskare. Høne sparka langt, men Tusenbein sparka lengre. Høne vart surare og surare.



Decisero di giocare i rigori. Millepiedi andò in porta per primo. Pollo segnò solo un goal. Poi fu il suo turno in porta.

...

Dei bestemte seg for å ha ein straffekonkurransen. Først var Tusenbein keeper. Høne skåra berre eitt mål. Så var det Høne sin tur til å forsvara målet.



Millepiedi calciò la palla e segnò. Poi dribblò e segnò ancora. Poi tirò un colpo di testa e segnò. Millepiedi segnò cinque goal.

...

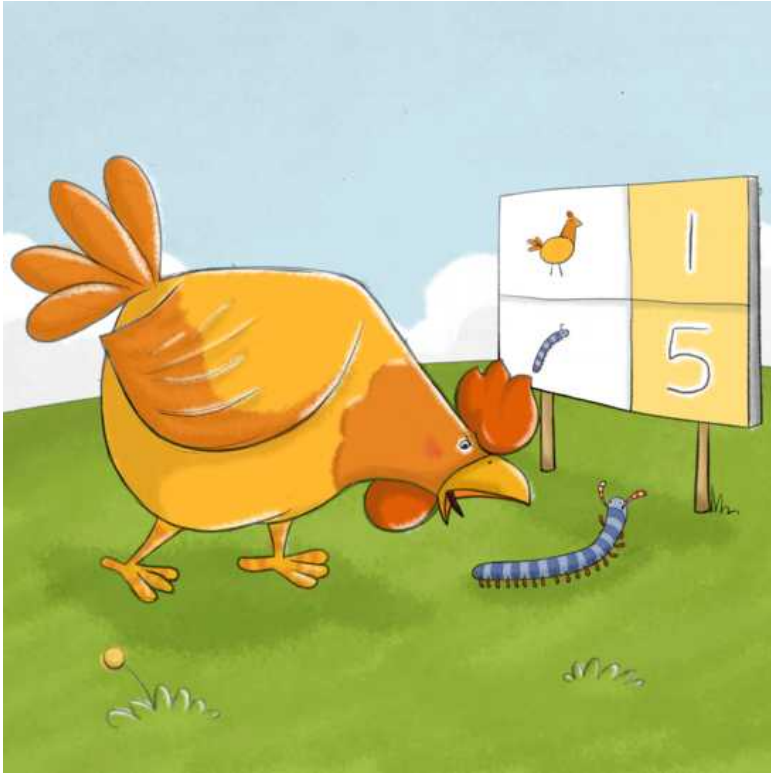
Tusenbein sparka ballen og skåra. Tusenbein dribbla ballen og skåra. Tusenbein heada ballen og skåra. Fem mål skåra Tusenbein.



Pollo era furioso di aver perso. Era proprio un pessimo perdente. Millepiedi cominciò a ridere perché il suo amico ne stava facendo una tragedia.

...

Høne vart sint fordi ho tapte. Ho var ein veldig dårleg tapar. Tusenbein byrja å le av venen som laga så mykje oppstyr.



Pollo era così arrabbiato che aprì il suo becco e ingoiò Millepiedi.

...

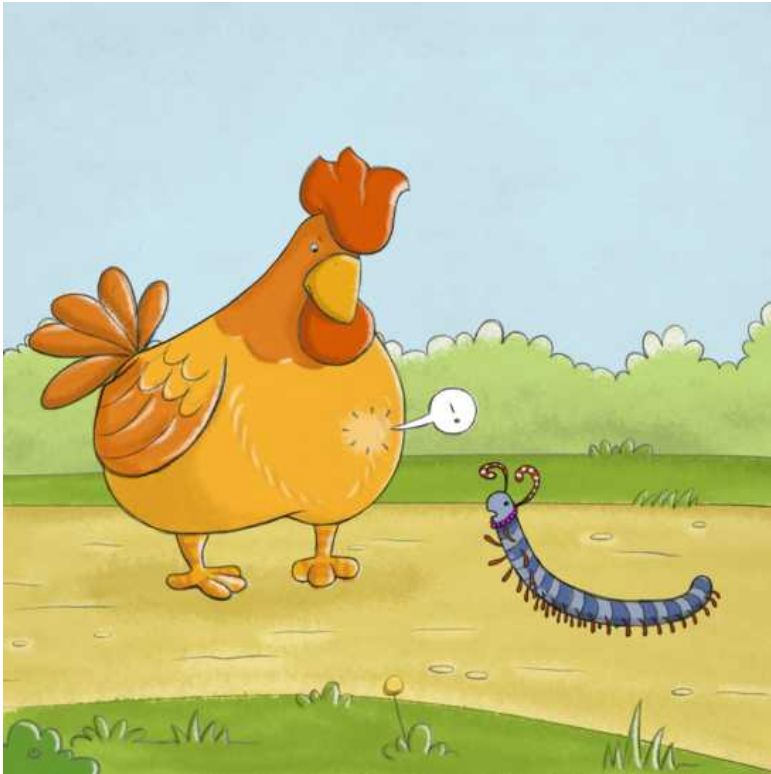
Høne var så sint at ho opna nebbet og slukte Tusenbein.



Mentre pollo camminava verso casa, incontrò Mamma Millepiedi. “Hai per caso visto mio Figlio?” Pollo non disse nulla. Mamma Millepiedi era preoccupata.

...

Då Høne gjekk heimover, møtte ho Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurde Mor Tusenbein. Høne sa ikkje noko. Mor Tusenbein vart uroleg.



Poi, Mamma Millepiedi udì una piccola voce.
“Aiutami Mamma!” pianse. Mamma Millepiedi si guardò intorno e ascoltò attentamente. La voce veniva da dentro il pollo.

...

Så høyrde Mor Tusenbein ei svak stemme:
“Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein såg seg rundt og lytta spent. Lyden kom frå inni høna.



Mamma Millepiedi urlò. “Usa il tuo potere speciale bambino mio!” Millepiedi può emanare cattivi odori e un sapore orribile. Pollo cominciò a sentirsi male.

...

Mor Tusenbein ropte: “Bruk det trikset du kan, barnet mitt!” Tusenbein kan laga ei dårleg lukt og ein sånn fæl smak. Høne kjende at ho vart dårleg.



Pollo ruttò. Poi ingoio e poi sputò. Poi starnutì e tossì. E tossì. Il millepiedi era disgustoso!

...

Høne kasta opp. Og svelgde og spytta. Så naus og hosta ho. Og kasta opp. Tusenbeinet var ufyseleg.



Pollo tossì finché non sputò fuori il millepiedi che era nel suo stomaco. Mamma Millepiedi e il suo bambino strisciarono sopra un albero per nascondersi.

...

Høne hosta til ho kasta opp tusenbeinet som var i magen. Mor Tusenbein og barnet hennar klatra opp i eit tre for å gøyma seg.



Da quel momento, polli e millepiedi sono nemici.

...

Sidan den gongen har høner og tusenbein vore fiendar.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Pollo e Millepiedi

Høne og Tusenbein

Skrevet av: Winny Asara

Illustret av: Magriet Brink

Oversatt av: Laura Pighini (it), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).